

# Zmluva o zabezpečení stravovania

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
(ďalej len „Zmluva“) medzi:



## „Harlekýn“, Zariadenie sociálnych služieb Topoľčany

so sídlom: Miloša Závodného 2678/1, 955 01 Topoľčany  
adresa pre korešpondenciu: Miloša Závodného 2678/1,  
955 01 Topoľčany

registrácia: - reg. číslo: 140

register soc. služieb na Úrade Nitrianskeho samospráv. kraja

IČO: 31825796

DIČ: 2021249274

IČ DPH: neplatca DPH

IBAN: SK178180000007000300713

SWIFT:

tel.: 038/5327480

e-mail: zssharleky@zssharleky.sk

### Zastúpená (osoba oprávnená konať v mene klienta):

Mgr. Lenka Janská – riaditeľ

Kontaktná osoba: Ing. Martina Chochulová

tel.: 038/5327480

e-mail: martina.chochulova@zssharleky.sk

(ďalej len „Klient“)

## Up Déjeuner, s. r. o.

so sídlom: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto  
adresa pre korešpondenciu: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava

registrácia: Mestský sud Bratislava III, oddiel Sro, vložka č.:150439/B

IČO: 53528654

DIČ: 2121424228

IČ DPH: SK2121424228

IBAN: SK42 8100 0001 1502 7113 0237

BIC/SWIFT KÓD: KOMBSKBXXX

tel.: 02/ 32 55 35 45

e-mail: obchod@up-dejeuner.sk

Zastúpená: Ing. Igor Janok, konateľ

Zmluvu vypracoval: VO

(ďalej len „UpDJ“ a spoločne s Klientom ďalej len ako „Zmluvné strany“.)

## I. Predmet Zmluvy

1.1 UpDJ sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie pre zamestnancov Klienta sprostredkovaním stravovacích služieb nižšie vybranými Produktami a prostredníctvom nich zabezpečovať sprostredkované poskytovanie služieb v určených Akceptačných miestach, a to zo podmienok uvedených v tejto zmluve a VOP\_STR\_K. Klient sa zaväzuje zaplatiť UpDJ odmenu a poplatky v zmysle tejto Zmluvy, VOP\_STR\_K a Cenníka\_STR\_K.

Stravovacia karta UpDejeuner

Stravovacia poukážka UpDejeuner

## II. Odmena a platobné podmienky

2.1 Odmena pre UpDJ za plnenie predmetu Zmluvy bude vyčíslená osobitne za spracovanie každej jednej objednávky Klienta na dodanie daného typu Produktu, pričom výška odmeny pre UpDJ za takúto jednotlivú objednávku Klienta je uvedená v Cenníku\_STR\_K.

2.2 UpDJ je oprávnený k odmene pre UpDJ, cene Klientom objednaných tovarov a k poplatkom uvedeným v Cenníku\_STR\_K účtovať DPH v zmysle platných právnych predpisov.

V Topoľčanoch  
dňa 29.11.2023

## III. Všeobecné obchodné podmienky a spracúvanie osobných údajov

3.1 Na právny vzťah UpDJ a Klienta založený touto Zmluvou sa vzťahujú VOP\_STR\_K a Cenník\_STR\_K, vrátane ich zmien, doplnení či nahradení v zmysle čl. 12 VOP\_STR\_K, ktorých účinnosť nastane po účinnosti tejto Zmluvy. Aktuálne znenia VOP\_STR\_K, vrátane Cenníka\_STR\_K sú zverejnené na stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk).

## IV. Záverečné ustanovenia

4.1 Akékoľvek zmeny tejto Zmluvy je možné vykonať výlučne formou písomných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.

4.2 Táto Zmluva sa uzavrie v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží po jednom.

4.3 Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si prečítali túto Zmluvu, vrátane všetkých jej príloh a všetky jej ustanovenia, ako aj znenie príloh, sú im jasné a zrozumiteľné, a že ich podpisy na Zmluve sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť túto Zmluvu za vyššie uvedených podmienok.

### 4.4 Prílohy:

- Príloha č. 1 – Všeobecné obchodné podmienky (VOP\_STR\_K)
- Príloha č. 2 – Cenník (Cenník\_STR\_K)
- Príloha č. 3 – Zmluva o spracúvaní osobných údajov
- Príloha č. 4 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o zabezpečení stravovania

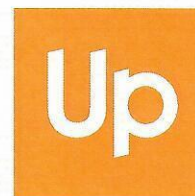
31 04

①

Up Déjeuner, s. r. o.



# Zmluva o spracúvaní osobných údajov



uzatvorená podľa čl. 28 a súvisiacich Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES („ďalej len nariadenie **GDPR**“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“)

## Prevádzkovateľ: „Harlekýn“, Zariadenie sociálnych služieb Topoľčany

**so sídlom:** Miloša Závodného 2678/1, 955 01 Topoľčany  
**adresa pre korešpondenciu:** Miloša Závodného 2678/1, 955 01 Topoľčany

**registrácia:** - č 140

register poskytovateľov soc. služieb vedený úradom NSK

**osoba oprávnená konať:** Mgr. Lenka Janská – riaditeľ

**IČO:** 31825796

**e-mail:** zssharleky@zssharleky.sk

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

## Sprostredkovateľ: Up Déjeuner, s. r. o.

**so sídlom:** Tomašíkova 64A,  
831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

**registrácia:** Obchodný register Mestského súdu Bratislava III,  
oddiel Sro, vložka č. : 150439/B

**osoba oprávnená konať:** Ing. Igor Janok

**IČO:** 535 286 54

**tel.:** 02/ 32 55 35 38

**e-mail:** kgalikova@up-slovensko.sk

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito ako „Zmluvná strana“)

## Článok I

### Úvodné ustanovenia

1.1 Táto Zmluva stanovuje právne záväzky Zmluvných strán s ohľadom na ochranu osobných údajov, ktoré Sprostredkovateľ spracúva v mene Prevádzkovateľa v súvislosti so službami Sprostredkovateľa poskytovanými Prevádzkovateľovi. Na základe zmluvy alebo viacerých zmlúv uzatvorených medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi niektoré (prípadne viaceré alebo všetky) z nasledovných produktov, a s tým súvisiace služby, v rámci poskytovania ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov:

- a. produkt **personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial**
- b. **stravovacie karty UpDéjeuner**
- c. **produkt UpRekrea**
- d. **benefitové produkty na platforme UpGusto**
- e. **produkt Shell palivová karta**
- f. **službu Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme UpGusto**
- g. **produkt UpBalanse**

(ďalej len „Produkty a služby“)

1.2 Zmluva resp. zmluvy, na základe ktorých poskytuje Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi Produkty a služby je v tejto Zmluve ďalej označovaná jednotlivito ako **Obchodná zmluva** resp. spoločne ako **Obchodné zmluvy**. Táto Zmluva sa vzťahuje na všetky činnosti spojené s Obchodnou zmluvou, a to počas doby jej platnosti a účinnosti.

- 1.3 Zmluvné strany sú zodpovedné za riadne dodržiavanie povinností ustanovených platnými právnymi predpismi, ktoré upravujú problematiku ochrany osobných údajov.
- 1.4 Sprostredkovateľ pri poskytovaní Produktov a služieb Prevádzkovateľovi spracúva aj osobné údaje zamestnancov Prevádzkovateľa, prípadne iných dotknutých osôb, v mene Prevádzkovateľa, ktoré Prevádzkovateľ zhromažďuje vo svojich informačných systémoch.
- 1.5 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že v súlade s článkom 28 odsek 1 nariadenia GDPR zhodnotil, že Sprostredkovateľ poskytol dostatočné záruky zavedenia primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.
- 1.6 Nariadenie GDPR vyžaduje, aby vzájomné vzťahy medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom pri spracúvaní osobných údajov boli upravené zmluvou v písomnej alebo elektronickej forme.
- 1.7 S cieľom splnenia povinností vyplývajúcich z čl. 28 a súvisiacich nariadenia GDPR sa Zmluvné strany dohodli na nasledujúcom znení Zmluvy.

## Článok II

### Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných vzťahov Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.
- 2.2 Táto Zmluva stanovuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri spracúvaní osobných údajov Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa.



### Článok III Spracúvanie osobných údajov

- 3.1 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom a/alebo získané v mene Prevádzkovateľa len na účely poskytovania Produktov a služieb **uvedených v bode 1.1 tejto Zmluvy** podľa Obchodnej zmluvy. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje nespracúvať osobné údaje poskytnuté alebo sprístupnené Prevádzkovateľom na iné než Prevádzkovateľom určené účely.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté, sprístupnené Prevádzkovateľom a/alebo získané v mene Prevádzkovateľa po dobu účinnosti tejto Zmluvy, maximálne však len dovtedy, pokiaľ bude poskytovať Produkty a služby **uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy** podľa Obchodnej zmluvy, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, alebo, ak konkrétny účel spracúvania nevyžaduje spracúvanie osobných údajov aj po skončení poskytovania Produktov a služieb v súlade s bodom 5.12. tejto Zmluvy.
- 3.3 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať tieto osobné údaje Prevádzkovateľa, a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy.

**v rámci produktov personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial**

- a. *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa:* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa), údaje o poskytnutom produkte (množstvo, druh a hodnota kupónov, seriové čísla kuponov)
- b. *kategórie dotknutých osôb:* zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa.

**v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**

- a. *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa:* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca, číslo karty zamestnanca, kontaktné údaje (korešpondenčná adresa, telefónne číslo, emailová adresa, heslo na prístup do systému Moja karta/ ODI), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa)
- b. *kategórie dotknutých osôb:* zamestnanci Prevádzkovateľa a členovia štatutárneho orgánu Prevádzkovateľa.

**v rámci produktu UpRekrea**

- a. *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa:* identifikačné údaje (napr. titul, meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca), kontaktné údaje (adresa bydliska, korešpondenčná adresa, emailová adresa, telefónne číslo, heslo na prístup do systému UpRekrea), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa, deň nástupu do pracovného pomeru, rozsah pracovného úväzku, nárok na príspevok na rekreáciu v %), údaje o absolvovanej rekreácii (miesto rekreácie, dĺžka pobytu, čas rekreácie, cena rekreácie, využité služby v rámci rekreácie) a údaje o bankovom účte (číslo platobnej karty, číslo účtu a názov banky)
- b. *kategórie dotknutých osôb:* zamestnanci Prevádzkovateľa a manžela alebo manželky zamestnanca Prevádzkovateľa, dieťa zamestnanca Prevádzkovateľa, alebo dieťa zverené zamestnancom Prevádzkovateľa do náhradnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu alebo dieťa zverené zamestnancom Prevádzkovateľa do starostlivosti pred rozhodnutím súdu o osvojení alebo aj iné osoby žijúce so zamestnancom Prevádzkovateľa v spoločnej domácnosti, pokiaľ sa tieto osoby zúčastnili na rekreácii so zamestnancom Prevádzkovateľa.

**v rámci benefívnych produktov na platforme UpGusto**

- a. *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa:* identifikačné údaje (titul, meno, priezvisko, osobné číslo číslo karty), kontaktné údaje (korešpondenčná adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, a to aj súkromné heslo na prístup do systému, údaje o zamestnávateľovi (príslušnosť ku konkrétnemu zamestnávateľovi), pohlavie, dátum narodenia, dátum začiatku

pracovného pomeru, dátum ukončenia pracovného pomeru, typ pracovného pomeru, pracovná pozícia, pobočka a oddelenie v rámci pobočky zamestnávateľa, rozsah pracovného úväzku, nárok na príspevok na rekreáciu v %), údaje o absolvovanej rekreácii (miesto rekreácie, dĺžka pobytu, čas rekreácie, cena rekreácie, využité služby v rámci rekreácie) a údaje o bankovom účte (číslo platobnej karty, číslo účtu a názov banky)

- b. *kategórie dotknutých osôb:* zamestnanci Prevádzkovateľa, prípadne manžela alebo manželky zamestnancov Prevádzkovateľa, ich deti, alebo deti zverené im do náhradnej starostlivosti na základe rozhodnutia súdu alebo deti zverené im do starostlivosti pred rozhodnutím súdu o osvojení alebo iné osoby žijúcej s nimi v spoločnej domácnosti, pokiaľ sa tieto osoby zúčastnili s nimi na rekreácii členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu Prevádzkovateľa, obchodní partneri Prevádzkovateľa

**v rámci produktu Shell palivová karta**

- a. *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa:* identifikačné údaje (napr. titul, meno a priezvisko), údaje o zamestnávateľovi (príslušnosť ku konkrétnemu zamestnávateľovi), údaje o karte Shell (číslo karty, PIN karty) a údaje o používaní karty (miesto a čas použitia karty, nákupný tovar/služba, cena tovaru/služby)
- b. *kategórie dotknutých osôb:* zamestnanci Prevádzkovateľa, členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu Prevádzkovateľa, rodinní príslušníci dotknutých osôb Prevádzkovateľa

**v rámci služby Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefívne produkty na platforme UpGusto**

- a. *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa:* meno, priezvisko, súkromná adresa bydliska/korešpondenčná adresa dotknutej osoby
- b. *kategórie dotknutých osôb:* zamestnanci, členovia štatutárneho orgánu alebo dozorného orgánu

**v rámci produktu UpBalansa**

- a. *typ osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa:* meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca, emailová adresa, telefónne číslo dotknutej osoby
- b. *kategórie dotknutých osôb:* zamestnanci Prevádzkovateľa, členovia štatutárneho alebo dozorného orgánu

- 3.4 Sprostredkovateľ je oprávnený vykonávať najmä nasledujúce spracovateľské činnosti, a to v závislosti od poskytovaných produktov a služieb podľa bodu 1.1 tejto Zmluvy:

**v rámci produktov personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial**

viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, spracovať personalizované kupóny UpDéjeuner, prípadne iné, ktorých poskytnutie vyplýva z Obchodnej zmluvy. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

**v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**

viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje Prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme Moja karta/ ODI, spravovať výšku kreditu zamestnanca na jeho účte v systéme Moja karta/ ODI, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté



osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia karty UpDéjeuner, poskytovať dotknutým osobám informácie o karte UpDéjeuner a možnostiach jej využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej komunikácie, telefonicky prípadne inou písomnou formou o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

**□ v rámci produktu UpRekrea**

viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorí využili legislatívnu možnosť príspevku na rekreáciu od svojho zamestnávateľa, t. j. Prevádzkovateľa, spracovať výkazy o čerpaní prostriedkov určených na rekreáciu zamestnancov Prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa v systéme UpRekrea, spravovať výšku kreditov zamestnanca na jeho účte v systéme UpRekrea, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia rekreačného poukazu, poskytovať dotknutým osobám informácie o rekreačných poukazoch a produkte UpRekrea a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému UpRekrea, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému UpRekrea, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému UpRekrea, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie za účelom preverenia dodatočných informácií pri schvaľovaní dokumentov súvisiacich s rekreáciou na preukázanie nároku na príspevok, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk), [www.rekrea.sk](http://www.rekrea.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

**□ v rámci benefitových produktov na platforme UpGusto**

viesť evidenciu dotknutých osôb Prevádzkovateľa, ktorým bol pridelený kredit, spracovať výkazy o čerpaní prideleného kreditu, viesť a spravovať účty dotknutých osôb Prevádzkovateľa v portáli UpGusto, spravovať výšku kreditov na účte v portáli UpGusto, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonической komunikácie a informovať

dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia kreditu, poskytovať dotknutým osobám informácie o produkte UpBenefia a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonической komunikácie o novinkách, doplnkových službách a odstavkách v portáli UpGusto, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonической komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do portálu UpGusto, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej/app/SMS/telefonической komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách portálu UpGusto, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými, alebo neautomatizovanými prostriedkami.

**□ v rámci produktu Shell palivová karta**

viesť evidenciu dotknutých osôb Prevádzkovateľa, ktorým boli pridelené Shell karty vodiča, spracovať výkazy o používaní Shell kariet vodiča, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými, alebo neautomatizovanými prostriedkami.

**✗ v rámci služby Doručovanie zásielok obsahujúcich produkt stravovacie karty UpDéjeuner alebo benefitové produkty na platforme UpGusto**

Zabezpečiť doručenie produktu stravovacej karty UpDéjeuner/benefitové produkty na platforme UpGusto priamo zamestnancom klienta, ktorí vykonávajú domácku prácu a/alebo teleprácu, za účelom splnenia zákonnej povinnosti klienta (prispievať na stravovanie/rekreáciu) alebo zmluvnej povinnosti klienta (poskytnúť dohodnuté benefity).

**□ v rámci produktu UpBalanse**

viesť evidenciu zamestnancov Prevádzkovateľa, ktorým zamestnávateľ pridell možnosť využitia produktu UpBalanse, spracovať výkazy o čerpaní benefitov, viesť a spravovať účty zamestnancov Prevádzkovateľa na platforme UpGusto, spravovať výšku zostatku zamestnanca na jeho účte na platforme UpGusto, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva z Obchodnej zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia benefitov, poskytovať dotknutým osobám informácie o benefitoch a produkte UpBalanse a možnostiach jeho využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie o novinkách, doplnkových službách a odstavkách Aplikácie UpBalanse, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do Aplikácie UpBalanse, informovať dotknuté osoby prostredníctvom mailovej alebo telefonической/app/SMS komunikácie o platných postupoch prihlásenia a o výhodách Aplikácie UpBalanse, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je



Sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracovanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidácia osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami.

- 3.5 **Pre vylúčenie pochybností platí, že na vzťah medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom založený Obchodnou zmluvou sa aplikujú len tie časti bodov 3.3 a 3.4 vyššie, ktoré sú relevantné s ohľadom na produkty uvedené v bode 1.1 tejto Zmluvy, ktoré Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi.**
- 3.6 Pre vylúčenie pochybností platí, že v prípade, ak Prevádzkovateľ neposkytne Sprostredkovateľovi všetky osobné údaje dotknutých osôb uvedené v bode 3.3 vyššie, Prevádzkovateľ týmto výslovne poveruje Sprostredkovateľa na získanie, zber a zaznamenanie chýbajúcich osobných údajov, ktorých spracúvanie je nevyhnutne na daný účel spracúvania osobných údajov v súlade s bodom 3.3 vyššie priamo od dotknutých osôb.

#### Článok IV Vyhlásenie Zmluvných strán

- 4.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že osobné údaje o dotknutých osobách, ktoré poskytne a/alebo sprístupní Sprostredkovateľovi, či už v podobe elektronickej databázy alebo iným spôsobom, Prevádzkovateľ získal a spracúva v súlade s nariadením GDPR, ako aj inými príslušnými právnymi predpismi.
- 4.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že je oprávnený použiť osobné údaje, ktorých spracúvanie je predmetom tejto Zmluvy, spôsobom, ktorý je v súlade so spôsobom spracúvania osobných údajov Sprostredkovateľom podľa tejto Zmluvy vrátane ich poskytnutia jeho zmluvným partnerom vrátane Sprostredkovateľa.
- 4.3 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pred uzatvorením tejto Zmluvy splnil všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z nariadenia GDPR a ďalších súvisiacich právnych predpisov s odbornou starostlivosťou. V prípade, že Sprostredkovateľ pri plnení tejto Zmluvy zistí, že Prevádzkovateľ opomenul splniť niektorú svoju povinnosť v zmysle nariadenia GDPR, a/alebo že zistí, že spracúvanie osobných údajov porušuje základné zásady spracúvania osobných údajov stanovené nariadením GDPR, Sprostredkovateľ sa zaväzuje na túto skutočnosť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu upozorniť.
- 4.4 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je schopný zabezpečiť ochranu osobných údajov prijatím primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR a zabezpečovalo ochranu práv dotknutých osôb.
- 4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú uchovávať všetky podklady, dokumenty a/alebo akékoľvek iné materiály a nosiče získané od druhej Zmluvnej strany s cieľom plnenia tejto Zmluvy obsahujúce osobné údaje na chránených miestach a zabezpečiť ich primeranú ochranu pred náhodným, ako aj nezakonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmkoľvek neprístupnými formami spracúvania. Zmluvné strany sa tiež zaväzujú, že všetky a akékoľvek databázy, aplikácie a/alebo systémy, v ktorých sa spracúvajú osobné údaje, zabezpečia tak, aby bola zaistená trvalá dôvernosť, integrita a dostupnosť osobných údajov. Na tento účel sa Zmluvné strany zaväzujú prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia.

#### Článok V Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

- 5.1 Sprostredkovateľ bude uskutočňovať akékoľvek spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy na základe bezpodmienečného spofahnutia sa na vyhlásenia a záväzky Prevádzkovateľa uvedené v tejto Zmluve. V prípade, že ktorékoľvek z týchto vyhlásení Prevádzkovateľa bude z akéhokoľvek dôvodu neúplné alebo

nepravdivé (čo i len sčasti), alebo Prevádzkovateľ poruší svoj záväzok a Sprostredkovateľ bude preto povinný znášať akékoľvek sankcie (napr. pokuty uložené príslušnými verejnými orgánmi) alebo nároky tretích osôb (napr. žaloba dotknutej osoby z dôvodu neoprávneného nakladania s jej osobnými údajmi), je Prevádzkovateľ povinný nahradiť Sprostredkovateľovi všetku škodu a akúkoľvek inú ujmu, ktorá mu v dôsledku toho vznikla.

- 5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že bude spracúvať osobné údaje len na základe a v zmysle zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený od Prevádzkovateľa požadovať zaslanie pokynu písomnou formou, ak nebola Zmluvnými stranami dohodnutá iná forma zdokumentovania pokynu. Sprostredkovateľ uchováva pokyny udelené Prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak by podľa jeho názoru splnením pokynu Prevádzkovateľa došlo k porušeniu právnych predpisov týkajúce sa ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je oprávnený odchyliť sa od pokynov Prevádzkovateľa, len ak to vyžadujú právne predpisy, ktorými je Sprostredkovateľ viazaný. V takomto prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi odchylenie sa od jeho pokynov s odôvodnením.
- 5.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať všetky opatrenia podľa čl. 32 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje prijať také technické, organizačné a iné potrebné opatrenia, aby nemohlo dôjsť k neoprávnenému alebo nahodnému prístupu k osobným údajom, k ich zmene, sprístupneniu, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, k ich inému neoprávnenému spracúvaniu alebo inému znaužitíu. Sprostredkovateľ prijme opatrenia na zaistenie toho, aby akákoľvek fyzická osoba, ktorá má prístup k osobným údajom, tieto spracúvala vylučne na základe pokynu Sprostredkovateľa. S týmito cieľom využije Sprostredkovateľ najmä tieto postupy a metódy ibaže by ich použil v danom prípade s ohľadom na mieru rizika, závažnosti následkov porušenia zabezpečenia a nákladnosť ich zavedenia bolo v zjavnom nepomere:
- pseudonymizácia osobných údajov,
  - šifrovanie osobných údajov,
  - zaistenie neustálej dôvernosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania a služieb,
  - dôsledné zaistenie a vymáhanie povinností mlčanlivosti a správa prístupových práv k používaným systémom,
  - dôsledné využívanie právnych prostriedkov, ktoré zaisťujú efektívne dodržiavanie zásad ochrany osobných údajov, a to najmä vo forme sankcií voči iným osobám,
  - zaistenie schopnosti obnoviť dostupnosť osobných údajov a prístup k nim včas v prípade fyzických či technických incidentov,
  - zavedenie procesu pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení pre zaistenie bezpečnosti spracúvania.
- 5.4 Sprostredkovateľ musí byť pripravený na výzvu Prevádzkovateľa v primeranej lehote nie kratšej ako jeden mesiac uviesť, aké technické, organizačné a iné opatrenia zaviedol a to s cieľom kontroly plnenia jeho povinností zo strany Prevádzkovateľa. Rovnako tak musí Sprostredkovateľ zvoliť vhodné technické, organizačné a iné opatrenia vedúce k tomu, aby bol umožnený riadny výkon práv dotknutých osôb.
- 5.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť zachovávanie dôvernosti informácií všetkými oprávnenými osobami. Na tieto účely sa Sprostredkovateľ zaväzuje prijať najmä nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
- pravidelné školenie oprávnených osôb,
  - uzatvorenie dohôd o mlčanlivosti.
- 5.6 Pokiaľ bude Sprostredkovateľ spracúvať osobné údaje od viacerých prevádzkovateľov, je povinný zabezpečiť, že nedôjde k ich zlučeniu alebo zámene. Tieto povinnosti sú pre Sprostredkovateľa záväzné aj po ukončení spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.



- 5.7 Pokiaľ sa Sprostredkovateľ dozvie, že osobné údaje nie sú presné, pravdivé, overené či aktuálne, je povinný o tomto informovať Prevádzkovateľa.
- 5.8 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie nevyhnutnú súčinnosť, ktorá je potrebná na vybavenie žiadosti dotknutých osôb o výkon ich práv uplatnených u Prevádzkovateľa.
- 5.9 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, berúc pritom do úvahy povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi, poskytnúť Prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá je potrebná na:
- zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľom,
  - oznámenie porušenia ochrany osobných údajov dozomému orgánu a dotknutým osobám a
  - vypracovanie posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov a predchádzajúcu konzultáciu s dozovým orgánom.
- 5.10 Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť porušenie ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu po tom, ako sa Sprostredkovateľ o tomto porušení dozvedel. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetky jemu dostupné informácie tak, aby Prevádzkovateľ mohol splniť svoju povinnosť podľa článkov 33 a 34 nariadenia GDPR. Sprostredkovateľ sa zaväzuje oznámiť minimálne opis povahy porušenia, pravdepodobné dosahy na práva dotknutých osôb a opatrenia prijaté s cieľom odstránenia alebo zmiernenia následkov.
- 5.11 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi na jeho požiadanie všetky informácie, ktoré sú potrebné na preukázanie splnenia povinností podľa nariadenia GDPR, iných právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov a tejto Zmluvy.
- 5.12 Sprostredkovateľ sa zaväzuje
- vrátiť Prevádzkovateľovi všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje spôsobom, ktorý ustanovil Prevádzkovateľ, ak to umožňujú technické požiadavky Sprostredkovateľa, alebo
  - vymazať osobné údaje a všetky kópie nosičov, podkladov a iných dokumentov obsahujúcich osobné údaje v nasledovných lehotách v závislosti od poskytovaného produktu:
- v rámci produktov personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial** – bezodkladne po ukončení poskytovania produktu a ukončení príslušnej zmluvy.
  - v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner** – do mámeho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie s kartou UpDéjeuner alebo do vybavenia poslednej reklamácie, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s Prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z elektronickej stravovacej karty UpDéjeuner.
  - v rámci produktu UpRekrea** – osobné údaje budú spracúvané počas trvania obchodnej zmluvy na poskytovanie produktu UpRekrea a nasledujúcich 4,5 mesiaca po ukončení danej obchodnej zmluvy.
  - v rámci benefítových produktov na platforme UpGusto** – osobné údaje budú spracúvané do mámeho uplynutia lehoty na podanie reklamácie po uskutočnení poslednej transakcie alebo do vybavenia poslednej reklamácie súvisiacej s využívaním niektorého z produktov s označením benefítové produkty na platforme UpGusto, podľa toho, ktorá z udalostí nastane skôr, ak k ukončeniu spolupráce s prevádzkovateľom došlo pred vyčerpaním všetkých prostriedkov z Gusto Karty.
  - v rámci produktu Shell palivová karta** – bezodkladne po zrušení príslušnej Palivovej karty.
  - v rámci produktu UpBalanseá** – Osobné údaje budeme

uchovávať maximálne po dobu, po ktorú Váš zamestnávateľ bude odoberať produkt UpBalanseá a maximálne nasledujúcich 30 dní, počas ktorých zrealizujeme odovzdanie osobných údajov Vášmu zamestnávateľovi alebo ich trvale vymazanie.

- 5.13 Sprostredkovateľ sa zaväzuje neposkytnúť osobné údaje spracúvané podľa tejto Zmluvy inej osobe ako Prevádzkovateľovi, ibaže povinnosť poskytnutia vyplýva Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy, nariadenia GDPR, iného všeobecne záväzného právneho predpisu alebo priamo z písomného pokynu Prevádzkovateľa.

## Článok VI Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

- 6.1 Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Sprostredkovateľovi súčinnosť nevyhnutne potrebnú na plnenie povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov súvisiacich s ochranou osobných údajov. V prípade, ak Sprostredkovateľ Prevádzkovateľa upozorní na spracúvanie neúplných či nesprávnych osobných údajov alebo na iné porušovanie nariadenia GDPR pri spracúvaní osobných údajov je Prevádzkovateľ povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť nápravu.
- 6.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť, že dotknuté osoby budú v zmysle článku 13 odsek 1 nariadenia GDPR priamo Prevádzkovateľom informované o tom, že ich osobné údaje budú poskytnuté Sprostredkovateľovi, ako aj jeho zmluvným partnerom (ďalším zapojeným sprostredkovateľom) a nimi aj spracúvané.
- 6.3 Prevádzkovateľ je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa alebo ďalších subjektov zapojených Sprostredkovateľom do spracúvania osobných údajov audit podľa článku VII tejto Zmluvy.

## Článok VII Vykonanie auditu Prevádzkovateľom

- 7.1 Prevádzkovateľ je oprávnený s cieľom overenia plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a ďalších právnych predpisov požadovať od Sprostredkovateľa poskytnutie informácií preukazujúcich riadne plnenie jeho povinností a/alebo je oprávnený vykonať u Sprostredkovateľa maximálne raz ročne audit zameraný na spracúvanie osobných údajov v mene Prevádzkovateľa.
- 7.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi všetku potrebnú súčinnosť a všetky požadované informácie o spracúvaní osobných údajov a ich ochrane a umožniť Prevádzkovateľovi vykonanie auditu osobne a/alebo ustanoveným auditorom.
- 7.3 Prevádzkovateľ alebo nim poverený auditor sa zaväzuje vykonať audit rýchlo a efektívne tak, aby audit nepredstavoval pre činnosť Sprostredkovateľa neprimerané obmedzenie v rozsahu auditu maximálne 4 pracovné hodiny.
- 7.4 Prevádzkovateľ písomne oznámi vykonanie auditu Sprostredkovateľovi minimálne jeden mesiac voore, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak.
- 7.5 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť osobám vykonávajúcim audit prístup k dokumentom a ďalším informáciám týkajúcim sa spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že žiadna zo Zmluvných strán nemá nárok na úhradu nákladov, ktoré vznikli Zmluvným stranám podľa tohto článku, a každá zo Zmluvných strán znáša tieto náklady sama, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Sprostredkovateľ je oprávnený žiadať zaplatenie nákladov, ktoré vznikli na základe požiadaviek Prevádzkovateľa a nad rámec povinností uvedených v tomto článku.



**Článok VIII****Zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa**

- 8.1 Sprostredkovateľ je oprávnený pri vykonávaní osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa zapojiť do spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy aj ďalších sprostredkovateľov. Týmto Prevádzkovateľ udeľuje Sprostredkovateľovi všeobecné písomné povolenia Prevádzkovateľa na zapojenie ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania osobných údajov v súlade s čl. 28 ods. 2 GDPR.
- 8.2 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že v súčasnosti zapája do spracúvania nasledovných ďalších sprostredkovateľov:

**v rámci produktov personalizované kupóny UpDéjeuner, personalizované kupóny UpAqua, personalizované kupóny UpCadhoc, personalizované kupóny UpRelax, personalizované kupóny UpMedical, personalizované kupóny UpSocial**

- Up Česká republika s.r.o., Zelený pruh 1560/99, Braník, 140 00 Praha, Česká republika, IČO: 62 913 671,
- aeqoom processing, s.r.o., Zelený pruh 1560/99, 140 00 Praha, Česká republika, IČO: 06678114,
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674.

**v rámci produktu stravovacie karty UpDéjeuner**

- Up Česká republika s.r.o., Zelený pruh 1560/99, Braník, 140 00 Praha, Česká republika, IČO: 62 913 671,
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674,
- MOVE UP SOLUTIONS, 27-29 Avenue des Louvresses ZAC des Louvresses , 92234 Gennevilliers, Francúzsko, IČO: 642044366,
- MONET+, a.s., Za Dvorem 505, 76001 Zlín 1, Česká republika, IČO: 26217783.

**v rámci produktu UpRekrea**

- Global Exchange Payments, SE, Stará Vajnorská 11, 831 04 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 47 526 661,
- eCall Slovakia s. r. o. , Jarošova 1, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 03, IČO: 45 483 370,
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674.

**v rámci benefítových produktov na platforme UpGusto**

- BOOTIQ, s.r.o., Hyberská 1007/20, Nové Mesto, 110 00 Praha 1, Česká republika, IČO: 29155495,
- PROSOFT, spol. s r.o., Kuzmányho 8, 010 01 Žilina, Slovenská republika, IČO: 00 634 379,
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674.

**v rámci produktu UpBalanse**

- BOOTIQ, s.r.o., Hyberská 1007/20, Nové Mesto, 110 00 Praha 1, Česká republika, IČO: 29155495
- Up Slovensko, s. r. o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, Slovenská republika, IČO: 31 396 674.

- 8.3 Sprostredkovateľ je oprávnený zapojiť ďalšieho sprostredkovateľa do spracúvania bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V takomto prípade je však Sprostredkovateľ povinný oznámiť zapojenie každého ďalšieho sprostredkovateľa

Prevádzkovateľovi, informovať Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zmenách alebo nahradení zapojeného sprostredkovateľa formou e-mailu na adresu uvedenú v záhlaví Zmluvy, pričom Prevádzkovateľ je povinný svoj prípadný nesúhlas oznámiť Sprostredkovateľovi písomne v lehote 3 dni odo dňa doručenia správy Sprostredkovateľa. Ak Prevádzkovateľ v uvedenej lehote vzniesol námietky voči konkrétnemu sprostredkovateľovi, Sprostredkovateľ sa zaväzuje namietaného sprostredkovateľa nahradiť iným.

- 8.4 Ustanovením ďalšieho sprostredkovateľa nie je dotknutá zodpovednosť Sprostredkovateľa za riadne plnenie jeho povinností.
- 8.5 Ak Sprostredkovateľ zapoji do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ povinný prostredníctvom písomnej zmluvy tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi uložiť rovnaké povinnosti ochrany údajov, aké vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvy. Ďalší zapojený sprostredkovateľ je najmä povinný poskytnúť dostatočne záruky vykonania primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky nariadenia GDPR. Ak ďalší zapojený sprostredkovateľ nespĺni svoje povinnosti ochrany údajov, Sprostredkovateľ zostáva voči Prevádzkovateľovi plne zodpovedný za plnenie povinností ďalšieho zapojeného sprostredkovateľa.

**Článok IX****Zodpovednosť za riadne plnenie povinností**

- 9.1 Prevádzkovateľ je zodpovedný za riadne plnenie povinností podľa tejto Zmluvy a právnych predpisov z oblasti ochrany osobných údajov.
- 9.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje nahradiť Sprostredkovateľovi škodu, ktorá mu vznikla v dôsledku porušenia povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť Prevádzkovateľa nahradiť škodu dotknutým osobám, ktorá im vznikla v dôsledku porušenia jeho povinností ustanovených v tejto Zmluve alebo v právnych predpisoch z oblasti ochrany osobných údajov.

**Článok X****Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 10.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami. Povinnosť mlčanlivosti podľa tejto Zmluvy platí aj po uplynutí jej platnosti a účinnosti, a to bez časového obmedzenia.
- 10.2 Zmluvne strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na odstránenie vzájomných sporov vzniknutých na základe tejto Zmluvy alebo v súvislosti s touto Zmluvou a na ich vyriešenie predovšetkým prostredníctvom rokovania a dohody.
- 10.3 Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na vyriešení vzájomného sporu, má každá zo zmluvných strán právo uplatniť svoj nárok na súde. Všetky spory vznikajúce z tejto Zmluvy a v súvislosti s ňou budú rozhodované pred všeobecnými súdmi Slovenskej republiky určenými podľa platných a účinných právnych predpisov o vecnej a miestnej príslušnosti súdov.
- 10.4 Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán o predmete tejto Zmluvy. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomnou dohodou Zmluvných strán vo forme dodatkov k tejto Zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 10.5 Táto Zmluva je uzatvorená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, že s jej obsahom súhlasia a na dôkaz toho k nej pripájajú svoje podpisy.

Za Prevádzkovateľa:

V Topoľčanoch  
dňa 29. 11. 2023Mgr. Lenka Čunová  
"HARLEKYN", Zariadenie soc. služieb T

Za Sprostredkovateľa:

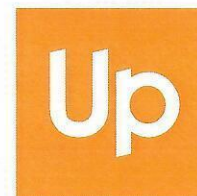
23. 11. 2023

Janok  
euner, s. i

04



# Všeobecné obchodné podmienky



spoločnosti Up Déjeuner, s. r. o.,  
so sídlom: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto,  
IČO: 53528654, DIČ: 2121424228, IČ DPH: SK2121424228,  
zapísanej v OR Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 150439/B

(ďalej len „VOP\_STR\_K“)

## Úvodné ustanovenia

UpDJ vydáva v súlade s § 273 ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení tieto VOP\_STR\_K, ktorými sa upravujú zmluvné vzťahy medzi UpDJ a Klientom, ktorých predmetom je zabezpečenie stravovania pre zamestnancov Klienta sprostredkovaním stravovacích služieb prostredníctvom vybraných Produktov ako aj poskytnutie ostatných služieb v súlade s týmito VOP\_STR\_K.

## 1. Vymedzenie pojmov

- 1.1 „UpDJ“ je spoločnosť Up Déjeuner, s. r. o., so sídlom Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto, IČO: 53 528 654, DIČ: 2121424228, IČ DPH: SK2121424228, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel: Sro, vložka č.: 150439/B.
- 1.2 „Klient“ je fyzická osoba alebo právnická osoba, alebo iná osoba, ktorá je v zmysle Zákonníka práce povinná zabezpečovať svojim zamestnancom stravovanie.
- 1.3 „Používateľ“ je zamestnanec Klienta alebo iná osoba, ktorej Klient umožnil používať Nosič alebo odovzdal Poukážku. Používateľom môže byť aj Klient.
- 1.4 „Zabezpečenie stravovania“ – sa rozumie zabezpečenie stravovania prostredníctvom UpDJ, ktorá má oprávnenie sprostredkovať stravovacie služby v súlade s §152 zákona č.311/2001 Z. z. Zákonníka práce v platnom znení a ktorá (UpDJ) ich sprostredkuje u právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ktorá má oprávnenie na poskytovanie stravovacích služieb.
- 1.4a „Zabezpečenie benefitov“ – sa rozumie zabezpečenie benefitov prostredníctvom UpDJ, ktorá ich sprostredkuje u právnickej alebo fyzickej osoby disponujúcej oprávnením poskytovať benefity na stravovacie tovary a/alebo služby.
- 1.5 „Poukážka“ je cena vydaná UpDJ obsahujúca súbor ochranných prvkov proti falzifikácii, ktorá slúži na úhradu ceny, resp. jej časti, vybraných stravovacích služieb v Akceptačných miestach, ktoré akceptujú príslušný typ Produktu. UpDJ prostredníctvom Poukážky sprostredkúva pre Klienta, resp. jej Používateľa, vybrané tovary a/alebo služby v Akceptačných miestach. Podstatou tovarov a služieb podľa tohto bodu je Zabezpečenie stravovania.
- 1.6 „Kredit“ je asociovaná hodnota sumy určenej na konkrétny účel dostupná v elektronickej forme, ktorá slúži na úhradu ceny, resp. jej časti, vybraných stravovacích tovarov a/alebo služieb v Akceptačných miestach, ktoré akceptujú príslušný typ Produktu. Doba platnosti Kreditu je uvedená na Účte Používateľa. UpDJ prostredníctvom Kreditu alebo Poukážky sprostredkuje pre Používateľa vybrané tovary a služby v Akceptačných miestach. Podstatou tovarov a služieb podľa tohto bodu je Zabezpečenie stravovania a Zabezpečenie benefitov.
- 1.7 „Hodnota objednávky“ je súčet celkovej hodnoty Kreditov alebo Poukážok uvedených v príslušnej objednávke.
- 1.8 „Hodnota faktúry“ je súčet celkovej hodnoty Kreditov a/alebo Poukážok, odpłaty pre UpDJ a ďalších poplatkov podľa aktuálneho Cenníka\_STR\_K.
- 1.9 „Akceptačné miesto“ je prevádzkareň fyzickej alebo právnickej osoby (Zmluvného partnera UpDJ) oprávnenej poskytovať stravovacie tovary a/alebo služby, ktorá je uvedená v zozname na internetovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk) a v ktorej je možné uhrádzať cenu, respektíve jej časť za poskytnutie stravovacích tovarov a/alebo služieb prostredníctvom Poukážky. Používateľ môže v Akceptačných miestach použiť len tie typy Produktov, ktoré sú v danom Akceptačnom mieste akceptované.
- 1.10 „Účet Používateľa“ je samostatná evidencia Kreditu v informačnom systéme UpDJ, vytvorená pre Používateľa na základe objednávky Klienta, v ktorom sú zaznamenané Kredity aj úhrady za tovary a služby.
- 1.11 „Nosič“ je zariadenie, ktorým sa identifikuje Používateľ Kreditov v Akceptačnom mieste. Nosičom môže byť:
  - a. plastová karta (ďalej len „Karta“) s čipom, s prideleným sériovým číslom a osobným identifikačným číslom (ďalej len „PIN“) vystavená UpDJ, ktorá umožňuje kontaktné a bezkontaktné platby
  - b. mobilný telefón Používateľa alebo Klienta (ďalej len „Smartfón“), na ktorom je nainštalovaná mobilná aplikácia UpDJ
 Nosič je asociovaný k jednému Účtu Používateľa.
- 1.12 „Sériové číslo Karty“ je 16-miestny číselný kód uvedený na prednej strane Karty.
- 1.13 „PIN“ je štvormiestne číselné heslo používané pri plátabach služiacie na bezpečnú autorizáciu úhrady ceny tovarov a služieb.

- 1.14 „Identifikačné zariadenie“ je platobný terminál slúžiaci na prijatie platieb prostredníctvom Nosičov. Identifikačným zariadením môže byť:
  - a. bankový/nebankový platobný EFT POS terminál na príjem debetných a kreditných platobných kariet
  - b. iné alternatívne technické zariadenie umožňujúce identifikovanie Nosičov a autorizáciu platieb s využitím rôznych technológií podporovaných UpDJ.
- 1.15 „Spracovanie objednávky“ je proces, ktorý zahŕňa všetky činnosti nevyhnutné k zabezpečeniu produktov a služieb, ktoré sú predmetom objednávky Klienta. Ide predovšetkým o prípravu Poukážok ich personalizáciu, zabezpečenie obálok a balenie. Uvedený proces končí v momente začiatku doručovania objednávky Klientovi.
- 1.16 „Zákaznícka zóna“ je ide o webové prostredie zriadené UpDJ a spravované prostredníctvom tretej osoby, v ktorom Klient v rozsahu funkcionality zriadenej UpDJ objednáva, ruší a inak ďalej disponuje Nosičmi a Kreditmi na týchto Nosičoch.
- 1.17 „Zákaznícka linka“ je na telefonnom čísle 02/32 55 35 45.
- 1.18 „Zóna Klienta“ je zabezpečená personalizovaná aplikácia s prístupom chráneným prístupovým menom a heslom, cez ktorú Klient okrem iného spravuje Účty Používateľov a Karty, zadáva objednávky Kreditov a Kariet, blokuje prístup k jednotlivým Kartám, má prístup k archívu dokumentov atď.
- 1.19 „Zóna Používateľa“ je zabezpečená personalizovaná aplikácia s prístupom chráneným prístupovým menom a heslom, cez ktorú okrem iného Používateľ prístupuje k svojmu Účtu Používateľa, môže spravovať svoj Nosič, má prístup k rôznym iným službám atď.
- 1.20 „Zmluva“ je Zmluva o zabezpečení stravovania uzatvorená medzi UpDJ a Klientom alebo v prípade, ak takáto zmluva nebola uzatvorená, tak zmluvný vzťah založený medzi UpDJ a Klientom v súlade s týmito VOP\_STR\_K. Pre vylúčenie pochybností platí, že Zmluvu možno uzatvoriť aj ústne (telefonicky) prostredníctvom telefonologickej komunikácie Klienta s UpDJ (monitorovaný/mahrávaný telefonický hovor).

Zmluva môže vzniknúť aj potvrdením prvej objednávky Klienta na dodanie Kreditu alebo v prípade, ak takáto zmluva nebola uzatvorená, tak zmluvný vzťah založený medzi UpDJ a Klientom v súlade s týmito VOP\_STR\_K a nasledným uhradením prvej zálohovej faktúry / faktúry zo strany Klienta (podľa toho, čo nastane skôr), čím Klient prejaví svoju vôľu a vyjadrí súhlas s jej uzatvorením. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že ak medzi UpDJ a Klientom nebola pred účinnosťou týchto VOP\_STR\_K uzatvorená písomná Zmluva, medzi UpDJ a Klientom došlo k uzatvoreniu Zmluvy ústne, a to dňom akceptácie objednávky Klienta na dodanie Kariet alebo Poukážok. Na takto založený zmluvný vzťah sa vzťahovali platne všeobecné obchodné podmienky, s ktorými sa Klient oboznámil a zaroveň sa na tieto vzťahy budú vzťahovať tieto VOP\_STR\_K, a to od dňa ich účinnosti.

## 2. Produkty

- 2.1 Karta UpDéjeuner je karta na niektorom z Nosičov, ktorá slúži na Zabezpečenie stravovania a/alebo Zabezpečenie benefitov Používateľa v Akceptačných miestach pričom Používateľ na úhradu tovarov a služieb využíva Kreditu.
- 2.2 Stravovacia poukážka UpDéjeuner je poukážka, ktorá slúži na zabezpečenie stravovania Používateľa v Akceptačných miestach.

## 3. Stravovacia poukážka UpDéjeuner – Objednávky klienta a doručovanie

- 3.1 UpDJ je povinná prijať a spracovať len tie objednávky Klienta, ktoré boli uskutočnené niektorou z nasledujúcich štandardných foriem:
  - \* objednávky zadané v Zákazníckej zóne UpDJ s prihlásením alebo bez prihlásenia
  - \* objednávky spracované v špeciálnej aplikácii UpDJ v režime online alebo offline, ktorá je k dispozícii na webe [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk)
  - \* objednávky na formulárovom tlačíve UpDJ, ktoré boli UpDJ doručené e-mailom alebo poštou,
  - \* telefonické objednávky na Zákazníckej linke UpDJ.
- 3.2 UpDJ je povinný zaslať Klientovi Poukážky objednané v zmysle bodu 3.1 týchto VOP\_STR\_K najneskôr do troch pracovných dní od úhrady, resp. vystavenia riadnej faktúry.
- 3.3 UpDJ je povinný zabezpečovať vyhotovenie Poukážok na vlastné náklady. Každá Poukážka je označená nominálnou hodnotou, dobou jej platnosti, číselným a čiarovým kódom, a názvom typu Produktu, v súvislosti s ktorým je možné predmetnú Poukážku použiť. Poukážky je možné použiť len v súlade s účelom, na ktorý boli vydané. Poukážky nie je možné použiť na úhradu ceny, alebo jej časti za alkoholické nápoje, alkoholický tovar, cigarety, iné tabakové tovary či drogeriu.



- 3.4 Po uplynutí doby platnosti Poukážok má Klient právo vrátiť tie Poukážky UpDJ, ktoré prevzal od UpDJ a ktoré sa stali neplatnými uplynutím doby ich platnosti, avšak najneskôr do 20. januára roka nasledujúceho po roku vyznačenom na Poukážke. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že Používateľ nie je oprávnený vrátiť Poukážky UpDJ, o čom sa Klient zaväzuje informovať Používateľa, ktorým Poukážky sprístupňuje. Za Poukážky, ktoré boli Klientom doručené do UpDJ najneskôr do dňa 20. januára (vrátane) príslušného kalendárneho roka, má Klient do 15 pracovných dní od ich vrátenia nárok na vrátenie peňažnej sumy zodpovedajúcej nominálnej hodnote Poukážok násobenej počtom oprávnených vrátených Poukážok, po odpočítaní poplatkov uvedených v Cenníku\_STR\_K a DPH. Klient nemá nárok na vrátenie Poukážok, ktoré nevydal UpDJ, ktoré nemajú ochranné prvky, ktoré neboli Klientovi predané od UpDJ. Naklady na vrátenie poukážok znáša Klient. UpDJ nie je povinný vrátiť Klientovi vyššie uvedenú peňažnú sumu za neplatné poukážky, ktoré boli vrátené najneskôr do 20. januára roka nasledujúceho po roku vyznačenom na Poukážke skôr ako Klient písomne oznámi číslo svojho bankového účtu.
- 3.5 Klient vo svojej objednávke alebo v Zmluve určí kontaktnú osobu, ktorá je v mene Klienta oprávnená komunikovať s UpDJ ako aj prevziať Poukážky, pričom Klient takýmto úkonom danú osobu na tieto úkony výslovne splnomocňuje. Osoba podľa predchádzajúcej vety je oprávnená určovať podmienky odovzdávania Poukážok, poverovať ďalšie osoby na ich preberanie ako aj meniť spôsob ich dodávania, a to tak písomne ako aj ústne (telefonicky).
- #### 4. Karta UpDéjeuner – Objednávky Klienta a doručovanie Kreditov a Kariet (pre Zabezpečenie stravovania)
- 4.1 UpDJ zabezpečí Klientovi dodanie Kariet na základe jeho elektronickej objednávky zadanej cez Zákaznícku zónu Klienta, v ktorej budú minimálne nasledovné údaje: interné číslo miesta doručenia a adresa miesta doručenia, kontaktný e-mail a telefón Klienta, interné číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa alebo iné označenie Karty.
- V prípade, ak je objednávka vykonaná iným spôsobom ako cez Zákaznícku zónu, stáva sa pre UpDJ záväzná momentom jej potvrdenia zo strany UpDJ.
- 4.2 V prípade, že v objednávke bude uvedená e-mailová adresa Používateľa, bude na jeho e-mailovú adresu doručené jednorazové prihlasovacie heslo do Zákazníckej zóny Používateľa. Používateľ bude pri prvom prihlásení vyzvaný zmeniť si heslo.
- 4.3 Klient vo svojej objednávke alebo v Zmluve určí kontaktnú osobu, ktorá je v mene Klienta oprávnená komunikovať s UpDJ ako aj prevziať Karty, pričom Klient takýmto úkonom danú osobu na tieto úkony výslovne splnomocňuje. Osoba podľa predchádzajúcej vety je oprávnená určovať podmienky odovzdávania Poukážok, poverovať ďalšie osoby na ich preberanie ako aj meniť spôsob ich dodávania, a to tak písomne ako aj ústne (telefonicky).
- 4.4 UpDJ zabezpečí dodanie objednaných Kariet súčasne s PIN-om Klientovi štandardne v lehote do 5 pracovných dní a najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa uhradenia celej výšky poplatku za vydanie Kariet v zmysle Cenníka\_STR\_K alebo vystavenia riadnej faktúry.
- 4.5 Platnosť Karty je uvedená na Karte v tvare MM/RR, kde MM je mesiac a RR posledné dve číslice roku uplynutia platnosti Karty.
- 4.6 V prípade poškodenia, zničenia alebo pozmeňovania Karty, takáto Karta nebude v Akceptačnom mieste prijatá, resp. akceptovaná na úhradu ceny tovarov a služieb alebo jej časti.
- 4.7 Po doručení je nutné Kartu aktivovať. Karta môže byť aktivovaná Klientom v Zóne Klienta alebo Používateľom v Zóne Používateľa.
- 4.8 V prípade uplynutia platnosti dodanej Karty, UpDJ zabezpečí dodanie novej Karty nahrádzajúcej tú s končiacou platnosťou (ďalej len „Pôvodná Karta“) Klientovi automaticky, a to po uhradení s tým súvisiacich poplatkov, pričom nová Karta bude dodaná na adresu dodania Pôvodnej Karty, ak Klient neuvedie iné miesto dodania. Kredit a jemu zodpovedajúca hodnota uchovaná na Účte Používateľa, bude uplatiteľná novou Kartou nahrádzajúcou Pôvodnú Kartu po jej aktivovaní. Neplatnú Kartu je Klient povinný znehodnotiť pozdižným prestrihnutím v úrovni čipu.
- 4.9 Klient je oprávnený kedykoľvek požiadať UpDJ prostredníctvom Zóny Klienta o zabezpečenie dočasnej blokácie Karty vydané na základe jeho objednávky. Dočasná blokácia Karty nemá vplyv na platnosť Kreditov a im zodpovedajúcej hodnote uchovanej na Účte Používateľa. Dočasne blokovaniu Kartu môže Klient neskôr odblokovať v Zóne Klienta.
- 4.10 Používateľ je v prípade straty alebo odcudzenia Karty ním používanej oprávnený prostredníctvom Zóny Používateľa vykonať dočasnú blokáciu Karty alebo kontaktovať Klienta so žiadosťou o vykonanie dočasnej blokácie alebo definitívnej blokácie Karty. Dočasná resp. definitívna blokácia Karty nemá vplyv na platnosť Kreditov a im zodpovedajúcej hodnote uchovanej na Účte Používateľa.
- 4.11 Klient je oprávnený kedykoľvek pred uplynutím platnosti Karty dočasne blokovanie na základe žiadosti Klienta alebo Používateľa požiadať prostredníctvom Zákazníckej zóny alebo Zóny Klienta o zabezpečenie opätovnej aktivácie tejto Karty.
- 4.12 Klient je oprávnený v prípade straty, odcudzenia alebo poškodenia Karty vydané na základe jeho objednávky požiadať UpDJ o zabezpečenie definitívnej blokácie Karty v Zóne Klienta. Po vykonaní definitívnej blokácie Karty nie je neskôr možné túto Kartu odblokovať alebo opätovne aktivovať.
- 4.13 Klient je oprávnený kedykoľvek pred uplynutím platnosti Karty prostredníctvom Zákazníckej zóny alebo Zóny Klienta požiadať UpDJ o definitívnu blokáciu Karty, ktorá bola dočasne blokována na základe žiadosti Klienta alebo Používateľa. Po vykonaní definitívnej blokácie Karty nie je neskôr možné definitívne blokovaniu Kartu odblokovať alebo opätovne aktivovať.
- 4.14 UpDJ v prípade definitívnej blokácie Karty zabezpečí na základe elektronickej žiadosti v Zákazníckej zóne alebo Zóne Klienta vydanie novej Karty nahrádzajúcej definitívne blokovaniu Kartu, pričom nová Karta bude asociovaná k Účtu Používateľa s tam uchovaným platným Kreditom, resp. im zodpovedajúcu hodnotu uchovanej na Účte Používateľa.
- 4.15 UpDJ je oprávnený vykonať dočasnú blokáciu Karty vydané Používateľovi v prípade existencie neuhradenej faktúry Klienta voči UpDJ, ktorá bude po splatnosti dlhšie ako 3 dni.
- 4.16 UpDJ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o dočasnej alebo definitívnej blokácií Karty v prípade úmyselného poškodenia, zničenia alebo pozmeňovania Karty, ako aj v prípade použitia alebo pokusu o použitie Karty na iný účel, ako je účel Produktu. Kartu nie je možné použiť na úhradu ceny, alebo jej časti za alkoholické nápoje, alkoholický tovar, cigarety, iné tabakové tovary či drogeriu.
- 4.17 UpDJ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o definitívnej blokácií Karty v prípade podozrenia z použitia alebo účasti Karty, hodnoty uchovanej na Účte Používateľa alebo samotných Kreditov v protiprávnej činnosti, najmä trestnej činnosti.
- 4.18 UpDJ zabezpečí pripísanie Kreditov na základe objednávky Klienta realizovanej importom alebo manuálnym zadávaním cez Zákaznícku zónu Klienta. Objednávka musí obsahovať minimálne: interné číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa (príp. iné označenie karty), počet a hodnotu kreditov.
- 4.19 UpDJ sa zaväzuje, že Klientom objednané Kredity budú pripísané k Účtu Používateľa najskôr na druhý pracovný deň odo dňa prijatia Hodnoty faktúry na účet UpDJ.
- 4.20 V prípade, že cena tovarov alebo služieb bude vyššia ako hodnota, ktorú chce Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ je povinný sumu, prevyšujúcu použitú hodnotu uhradenú prostredníctvom Kreditov doplatiť inou vhodnou formou.
- 4.21 V prípade, že cena tovarov a služieb bude nižšia ako hodnota, ktorú môže Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ nie je oprávnený žiadať vydanie sumy prevyšujúcej cenu v hotovosti.
- 4.22 Používateľ je povinný vždy pri uhrade ceny alebo jej časti za tovary alebo služby prostredníctvom Kreditov postupovať nasledovne:
- V prípade bezkontaktnéj platby priložiť Nosič k identifikačnému zariadeniu (prípadne zadať do identifikačného zariadenia PIN, ak to dané zariadenie vyžaduje) a počkať na autorizáciu platby alebo
  - V prípade kontaktnéj platby predložiť Kartu a zadať do identifikačného zariadenia PIN pridelený predloženej Karte alebo
  - V prípade použitia Smartfónu dodržiavať pokyny uverejnené v mobilnej aplikácii UpDJ.
- 4.23 Dňom zániku platnosti Kreditov zaniká právo Klienta, resp. Používateľa použiť majetkovú hodnotu uchovanú na Účte Používateľa zodpovedajúcu hodnote takéhoto Kreditu na úhradu ceny vybraných tovarov a služieb a Klient ani iná osoba nemá právo na vrátenie hodnoty Kreditov, ktorým zanikla platnosť.
- 4.24 Dňom zániku platnosti Kreditov bude majetková hodnota uchovaná na Účte Používateľa zodpovedajúca hodnote Kreditov, ktorého platnosť zanikla, odpočítaná od zostatku hodnoty na Účte Používateľa (t.j. nebude uchovaná na Účte Používateľa) a Klient ani iná osoba nemá právo na akékoľvek plnenie z uvedeného dôvodu. Deň zániku platnosti Kreditov si môže Používateľ skontrolovať prostredníctvom Zákazníckej zóny Používateľa alebo mobilnej aplikácie.
- 4.25 Práva a povinnosti UpDJ, Klienta a Používateľa podľa týchto VOP\_STR\_K sa primerane používajú aj v časti blokovania aj na Nosič podľa bodu 1.11 písm. b) týchto VOP\_STR\_K.
- #### 4a Karta UpDéjeuner – Objednávky Klienta a doručovanie Kreditov a Kariet (pre Zabezpečenie benefitov)
- 4a.1 UpDJ zabezpečí Klientovi dodanie Kariet na základe jeho elektronickej objednávky zadanej cez Zákaznícku zónu Klienta, v ktorej budú minimálne nasledovné údaje: interné číslo miesta doručenia a adresa miesta doručenia, kontaktný e-mail a telefón Klienta, interné číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa alebo iné označenie Karty. V prípade, ak je objednávka vykonaná iným spôsobom ako cez Zákaznícku zónu, stáva sa pre UpDJ záväzná momentom jej potvrdenia zo strany UpDJ.
- 4a.2 V prípade, že v objednávke bude uvedená e-mailová adresa Používateľa, bude na jeho e-mailovú adresu doručené jednorazové prihlasovacie heslo do Zákazníckej zóny Používateľa. Používateľ bude pri prvom prihlásení vyzvaný zmeniť si heslo.
- 4a.3 Klient vo svojej objednávke alebo v Zmluve určí kontaktnú osobu, ktorá je v mene Klienta oprávnená komunikovať s UpDJ ako aj prevziať Karty, pričom Klient takýmto úkonom danú osobu na tieto úkony výslovne splnomocňuje. Osoba podľa predchádzajúcej vety je oprávnená určovať podmienky distribúcie kreditov, poverovať ďalšie osoby na ich distribúciu ako aj meniť spôsob ich dodávania, a to tak písomne ako aj ústne (telefonicky).
- 4a.4 UpDJ zabezpečí dodanie objednaných Kariet súčasne s PIN-om Klientovi štandardne v lehote do 5 pracovných dní a najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa uhradenia celej výšky poplatku za vydanie Kariet v zmysle Cenníka\_STR\_K alebo vystavenia riadnej faktúry.



- 4a.5 Platnosť Karty je uvedená na Karte v tvare MM/RR, kde MM je mesiac a RR posledné dve číslice roku uplynutia platnosti Karty.
- 4a.6 V prípade poškodenia, zničenia alebo pozmeňovania Karty, takáto Karta nebude v Akceptačnom mieste prijatá, resp. akceptovaná na úhradu ceny tovarov a služieb, alebo jej časti.
- 4a.7 Po doručení je nutné Kartu aktivovať. Karta môže byť aktivovaná Klientom v Zóne Klienta alebo Používateľom v Zóne Používateľa.
- 4a.8 V prípade uplynutia platnosti dodanej Karty, UpDJ zabezpečí dodanie novej Karty nahrádzajúcej tú s končiacou platnosťou (ďalej len „Pôvodná Karta“) Klientovi automaticky, a to po uhradení s tým súvisiacich poplatkov, pričom nová Karta bude dodaná na adresu dodania Pôvodnej Karty, ak Klient neuvedie iné miesto dodania. Kredit a jemu zodpovedajúca hodnota uchovaná na Účte Používateľa, bude uplatniteľná novou Kartou nahrádzajúcou Pôvodnú Kartu po jej aktivovaní. Neplatnú Kartu je Klient povinný znehodnotiť pozdižným prestrihnutím v úrovni čipu.
- 4a.9 Klient je oprávnený kedykoľvek požiadať UpDJ prostredníctvom Zóny Klienta o zabezpečenie dočasnej blokácie Karty vydananej na základe jeho objednávky. Dočasná blokácia Karty nemá vplyv na platnosť Kreditov a im zodpovedajúcej hodnote uchovanej na Účte Používateľa. Dočasne blokovanú Kartu môže Klient neskôr odblokovať v Zóne Klienta.
- 4a.10 Používateľ je v prípade straty alebo odcudzenia Karty ním použíwanej oprávnený prostredníctvom Zóny Používateľa vykonať dočasnú blokáciu Karty alebo kontaktovať Klienta so žiadosťou o vykonanie dočasnej blokácie alebo definitívnej blokácie Karty. Dočasná resp. definitívna blokácia Karty nemá vplyv na platnosť Kreditov a im zodpovedajúcej hodnote uchovanej na Účte Používateľa.
- 4a.11 Klient je oprávnený kedykoľvek pred uplynutím platnosti Karty dočasne blokovanú na základe žiadosti Klienta alebo Používateľa požiadať prostredníctvom Zákazníckej zóny alebo Zóny Klienta o zabezpečenie opätovnej aktivácie tejto Karty.
- 4a.12 Klient je oprávnený v prípade straty, odcudzenia alebo poškodenia Karty vydananej na základe jeho objednávky požiadať UpDJ o zabezpečenie definitívnej blokácie Karty v Zóne Klienta. Po vykonaní definitívnej blokácie Karty nie je neskôr možné túto Kartu odblokovať alebo opätovne aktivovať.
- 4a.13 Klient je oprávnený kedykoľvek pred uplynutím platnosti Karty prostredníctvom Zákazníckej zóny alebo Zóny Klienta požiadať UpDJ o definitívnu blokáciu Karty, ktorá bola dočasne blokovaná na základe žiadosti Klienta alebo Používateľa. Po vykonaní definitívnej blokácie Karty nie je neskôr možné definitívne blokovanú Kartu odblokovať alebo opätovne aktivovať.
- 4a.14 UpDJ v prípade definitívnej blokácie Karty zabezpečí na základe elektronickej žiadosti v Zákazníckej zóne alebo Zóne Klienta vydanie novej Karty nahrádzajúcej definitívne blokovanú Kartu, pričom nová Karta bude asociovaná k Účtu Používateľa s ňou uchovaným platným Kreditom, resp. im zodpovedajúcu hodnotu uchovanú na Účte Používateľa.
- 4a.15 UpDJ je oprávnený vykonať dočasnú blokáciu Karty vydananej Používateľovi v prípade existencie neuhradenej faktúry Klienta voči UpDJ, ktorá bude po splatnosti dlhšie ako 3 dni.
- 4a.16 UpDJ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o dočasnej alebo definitívnej blokácii Karty v prípade umyselného poškodenia, zničenia alebo pozmeňovania Karty, ako aj v prípade použitia alebo pokusu o použitie Karty na iný účel, ako je účel Produktu. Kartu nie je možné použiť na úhradu ceny, alebo jej časti za alkoholické nápoje, alkoholický tovar, cigarety, iné tabakové tovary či drogeriu.
- 4a.17 UpDJ je oprávnený kedykoľvek rozhodnúť o definitívnej blokácii Karty v prípade podozrenia z použitia alebo účasti Karty, hodnoty uchovanej na Účte Používateľa alebo samotných Kreditov v protiprávnej činnosti, najmä trestnej činnosti.
- 4a.18 UpDJ zabezpečí pripísanie Kreditov na základe objednávky Klienta realizovanej importom alebo manuálnym zadávaním cez Zákaznícku zónu Klienta. Objednávka musí obsahovať minimálne: interne číslo Používateľa, meno a priezvisko Používateľa (prip. iné označenie karty), počet a hodnotu kreditov. Objednávka na zabezpečenie benefitov musí byť uzavretá zvlášť, pričom musí obsahovať informáciu o tom, že ide o zabezpečenie benefitov.
- 4a.19 UpDJ sa zaväzuje, že Klientom objednané Kredity budú pripísané k Účtu Používateľa najskôr na druhý pracovný deň odo dňa prijatia Hodnoty faktúry na účet UpDJ.
- 4a.20 V prípade, že cena tovarov alebo služieb bude vyššia ako hodnota, ktorú chce Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ je povinný sumu prevyšujúcu použitú hodnotu uhradenú prostredníctvom Kreditov doplatiť inou vhodnou formou.
- 4a.21 V prípade, že cena tovarov a služieb bude nižšia ako hodnota, ktorú môže Používateľ použiť na úhradu prostredníctvom Kreditov, Používateľ nie je oprávnený žiadať vydanie sumy prevyšujúcej cenu v hotovosti.
- 4a.22 Používateľ je povinný vždy pri úhrade ceny alebo jej časti za tovary alebo služby prostredníctvom Kreditov postupovať nasledovne:
- V prípade bezkontaktného platby priložiť Nosič k Identifikačnému zariadeniu (prípadne zadať do identifikačného zariadenia PIN, ak to dané zariadenie vyžaduje) a počkať na autorizáciu platby alebo
  - V prípade kontaktného platby predložiť Kartu a zadať do identifikačného zariadenia PIN prideleny predloženej Karte alebo c. V prípade použitia Smartfónu dodržiavať pokyny uvedené v mobilnej aplikácii UpDJ.
- 4a.23 Dňom zániku platnosti Kreditov zaniká právo Klienta, resp. Používateľa použiť majetkovú hodnotu uchovanú na Účte Používateľa zodpovedajúcu hodnote takéhoto Kreditu na úhradu ceny vybraných tovarov a služieb a Klient ani iná osoba nemá právo na vrátenie hodnoty Kreditov, ktorými zanikla platnosť.
- 4a.24 Dňom zániku platnosti Kreditov bude majetková hodnota uchovaná na Účte Používateľa zodpovedajúca hodnote Kreditov, ktorého platnosť zanikla, odpočítaná od zostatku hodnoty na Účte Používateľa (t.j. nebude uchovaná na Účte Používateľa) a Klient ani iná osoba nemá právo na akekoľvek plnenie z uvedeného dôvodu. Deň zániku platnosti Kreditov si môže Používateľ skontrolovať prostredníctvom Zákazníckej zóny Používateľa alebo mobilnej aplikácie.
- 4a.25 Práva a povinnosti UpDJ, Klienta a Používateľa podľa týchto VOP\_STR\_K sa primerane používajú aj v časti blokovania aj na Nosič podľa bodu 1.11 písm. b) týchto VOP\_STR\_

## 5. Zmluvný vzťah a platobné podmienky

- 5.1 Potvrdením objednávky Klienta spoločnosťou UpDJ vzniká medzi UpDJ a Klientom zmluvný vzťah, ktorým sa Klient zaväzuje zaplatiť UpDJ Hodnotu faktúry a UpDJ sa zaväzuje poskytnúť Klientovi požadované Produkty uvedené v článku 2 týchto VOP\_STR\_K na úhradu za sprostredkované stravovacie služby v Akceptačných miestach Zmluvných partnerov UpDJ v súlade s týmito VOP\_STR\_K.
- 5.2 V prípade prijatia nejasej, resp. neštandardnej objednávky má UpDJ právo kontaktovať Klienta za účelom zistenia informácií vedúcich k riadnemu vybaveniu objednávky, resp. za účelom zaslania objednávky v štandardnej forme.
- 5.3 UpDJ má nárok voči Klientovi na odmenu za Produkty a za poskytnuté služby v súvislosti s jeho objednávkou Produktov uvedených v článku 2 týchto VOP\_STR\_K cenu za objednané Kredity, resp. Poukážky a ostatné poplatky uvedené v Cenníku\_STR\_K, pokiaľ nebolo dohodnuté inak. Odplata pre UpDJ predstavuje províziu za poskytnuté sprostredkovateľských služieb v súvislosti s jednotlivými typmi Produktov. Sprostredkovateľská služba začína Spracovaním každej objednávky daného typu Produktu. Pre vylúčenie pochybností platí, že odplata pre UpDJ vzniká za Spracovanie každej jednej objednávky pre každý typ Produktu zvlášť. Sprostredkovateľská služba v zmysle §9 ods 4 Zákona od DPH je dodaná dňom vyhotovenia faktúry.
- 5.4 Klient je povinný uhradiť Hodnotu faktúry na základe zálohovej faktúry vystavenej UpDJ a doručenej Klientovi do 7 kalendárnych dní od dátumu vyhotovenia zálohovej faktúry a to bezhotovostným prevodom v prospech bankového účtu UpDJ, pričom variabilným symbolom je číslo zálohovej faktúry. Ak prípadne len do soboty, štátny sviatok alebo deň pracovného pokoja, dňom splatnosti je najbližší nasledujúci pracovný deň.
- 5.5 Ak je Klient v omeškani so splnením peňažného záväzku alebo jej časti, je povinný platiť z nezaplatenej sumy úroky z omeškania podľa §369 ods. 2 Obchodného zákonníka.
- 5.6 Zmluva medzi UpDJ a Klientom pri ústnej (telefonickej) komunikácii (monitorovaný/nahrávaný telefonický hovor) sa považuje za uzatvorenú vyjadrením ústneho súhlasu Klienta s návrhom Zmluvy, VOP\_STR\_K, Cenníku a účinnú uplynutím piateho dňa odo dňa odoslania návrhu Zmluvy, VOP\_STR\_K, Cenníku, pokiaľ Klient v uvedenej lehote preukázateľným spôsobom uzatvorenie Zmluvy neodmietol a takéto odmietnutie neoznámil UpDJ. Zmluvne strany vylučujú aplikáciu § 5 ods. 3 až 6 zákona č. 22/2004 Z. z. zákon o elektronickom obchode.

## 6. Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1 UpDJ nezodpovedá za kvalitu tovarov a/alebo služieb poskytovaných Zmluvnými partnermi UpDJ v Akceptačných miestach. Uplatňovanie väd poskytovaných tovarov alebo služieb v Akceptačnom mieste voči prevádzkovateľovi Akceptačného miesta uskutočňuje priamo Používateľ. O tejto skutočnosti je Klient povinný informovať Používateľa.
- 6.2 Klient sa zaväzuje oboznámiť Používateľov s obsahom týchto VOP\_STR\_K a to najmä s tým, že Používateľia sú oprávnení využívať Produkty výlučne v Akceptačných miestach a na úhradu ceny alebo jej časti za tovary a služby definované pre príslušný Produkt podľa článku 2 týchto VOP\_STR\_K. Klient sa ďalej zaväzuje oboznámiť Používateľov o tom, že sa podpisom Zmluvy automaticky stávajú členom Klubu Up. Bližšie informácie sa nachádzajú na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk/klub-up](http://www.up-dejeuner.sk/klub-up).
- 6.3 Klient sa zaväzuje zabezpečiť, aby každý Používateľ dodržiaval a plnil všetky povinnosti a záväzky vyplývajúce Používateľovi z týchto VOP\_STR\_K. V prípade, že Používateľ poruší alebo nespĺni ktorúkoľvek z uvedených povinností alebo záväzkov, Klient zodpovedá za porušenie alebo nesplnenie povinností alebo záväzku tak, ako keby porušil alebo nespĺnil povinnosť alebo záväzok priamo Klient.
- 6.4 Klient sa zaväzuje bezodkladne oznámiť UpDJ zmenu akejkoľvek z identifikačných alebo komunikačných údajov (predovšetkým zmenu obchodného mena, sídla spoločnosti, doručovacej adresy, e-mailovej adresy, telefónneho čísla, ako aj čísla bankového účtu, najneskôr však do piatich pracovných dní odo dňa každej zmeny).
- 6.5 Klient má právo na informácie o Produktoch UpDJ, ktoré môže získať telefonicky prostredníctvom Zákazníckej linky UpDJ alebo na stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk).



- 6.6 Ak sa zmluvne strany nedohodli inak, Klient so sídlom mimo územia Slovenskej republiky vyhlasuje, že nemá na území Slovenskej republiky stálu prevádzkareň pre účely DPH. V deň, keď Klientovi na území Slovenskej republiky vznikne stála prevádzkareň pre účely DPH, je povinný túto skutočnosť bezodkladne písomne oznámiť UpDJ spolu s úplnými fakturačnými údajmi tejto stálej prevádzkarene. Pre účely DPH sa prevádzkareňou rozumie stále miesto podnikania, ktoré má personálne a materiálne vybavenie potrebné na výkon podnikania.
- 6.7 Klient berie na vedomie a súhlasí, že sa podpisom Zmluvy automaticky stáva členom KlubUp+. Blížšie informácie sa nachádzajú na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk).
- 6.8 Klient týmto vyhlasuje, že sa oboznámil s obsahom Etického kódexu uverejnenom na webe [www.up-dejeuner.sk/eticky-kodex](http://www.up-dejeuner.sk/eticky-kodex) a zaväzuje sa ho primerane dodržiavať pri výkone akýchkoľvek činností súvisiacich s realizáciou zmluvy. Pokiaľ bude Klient využívať na realizáciu svojich záväzkov zo zmluvy zamestnancov alebo ďalších zmluvných partnerov, je povinný ich oznámiť s Etickým kódexom Up a zaväzovať ich k jeho dodržiavaniu v rovnakom rozsahu akým je viazaný Klient.

## 7. Karta UpDejeuner – Práva a povinnosti zmluvných strán

- 7.1 UpDJ sa zaväzuje na základe objednávky Klienta a v zmysle podmienok uvedených v týchto VOP\_STR\_K riadne a včas zabezpečiť pre Klienta pripísanie a uchovanie Kreditív na účet Používateľa.
- 7.2 Klient sa zaväzuje, že s obsahom Pravidiel používania Karty (ďalej len „Pravidlá“) oboznámí každého Používateľa. Zväzujúce znenie Pravidiel je zverejnené na stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk). S pravidlami sa Klient vopred a v dostatočnom rozsahu oboznámil. Podpisom Zmluvy Klient vyhlasuje, že s ich znením súhlasí a tieto sa zaväzuje dodržiavať, ako aj zabezpečiť ich dodržiavanie zo strany Používateľa.
- 7.3 Klient sa zaväzuje, že bude dodržiavať ustanovenia Pravidiel a zabezpečiť, aby ustanovenia Pravidiel dodržiaval každý Používateľ. V prípade, ak Používateľ poruší alebo nespĺni ktorúkoľvek z povinností alebo záväzkov určených Pravidlami, Klient zodpovedá za porušenie alebo nespĺnenie povinností alebo záväzkov určených pravidlami tak, ako keby porušil alebo nespĺnil povinnosť alebo záväzok alebo záväzok on sám.
- 7.4 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že pre Stravovaciu kartu UpDejeuner platia primerane ustanovenia čl. 6 týchto VOP\_STR\_K.

## 8. Reklamácie

- 8.1 Postup pri reklamacii sa riadi Reklamačným poriadkom, v ktorom UpDJ riadne informuje Klienta o podmienkach, spôsobe a mieste uplatnenia práv zo zodpovednosti za vady, rozpor alebo nedostatky. Reklamačný poriadok je vydaný v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného a Občianskeho zákonníka, ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Reklamačný poriadok zabezpečuje jednotný, rýchly a presný postup pri uplatnení prípadnej reklamácie poskytovaných služieb a je zverejnený na [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk). Reklamačný poriadok je záväzný pre Používateľa, Klienta a UpDJ. Klient podpisom Zmluvy vyhlasuje, že sa vopred a v dostatočnom rozsahu oboznámil s Reklamačným poriadkom, súhlasí s jeho znením a zaväzuje sa podľa neho postupovať.

## 9. Trvanie zmluvného vzťahu

- 9.1 Zmluva sa uzaviera na dobu neurčitú odo dňa jej účinnosti.
- 9.2 Zmluvný vzťah založený Zmluvou skončí:
- a) písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - b) písomnou výpoveďou,
  - c) písomným odstúpením od Zmluvy,
- 9.3 Každá zo Zmluvných strán je oprávnená vypovedať Zmluvu aj bez uvedenia dôvodu. Vypovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 9.4 Každá zo Zmluvných strán môže od Zmluvy písomne odstúpiť v prípade, že druhá zmluvná strana podstatným spôsobom poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy. Za podstatné porušenie Zmluvy v zmysle § 345 ods. 2 Obchodného Zákonníka sa považuje najmä, avšak nie výlučne:
- a) existencia neuhradených faktúr Klienta voči UpDJ, ktorá je po splatnosti dlhšie ako 60 dní
  - b) úmyselné poškodenie, úmyselné zničenie alebo pozmeňovanie Karty alebo Poukážok
  - c) použitie alebo pokus o použitie Produktu na iný účel ako je daný Produkt možno použiť
  - d) použitie alebo účasť Poukážok, Karty, Účtu Používateľa, Zóny Klienta alebo samotného Kreditu v protiprávnej, najmä trestnej činnosti.
- 9.5 V prípade zániku účinnosti Zmluvy platnosť vydaných Kariet, ako aj vydaných Kreditív a im zodpovedajúcim peňažným hodnotám uchovaným na Účte Používateľa sa neskončí dňom zániku účinnosti Zmluvy, ale v zmysle článku 2, 3 a 4 týchto VOP\_STR\_K.
- 9.6 UpDJ je oprávnený Zmluvu vypovedať bez udania dôvodu aj v prípade, ak v období posledných 2 rokov odo dňa úhrady poslednej faktúry nedošlo zo strany Klienta k objednávke služieb podľa Zmluvy. Vypovedná lehota je v tomto prípade 30 dní a začína plynúť nasledujúcim dňom, po dni v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

## 10. Doručovanie písomností

- 10.1 V prípade potreby doručenia písomností druhej Zmluvnej strane sa doručuje osobne alebo prostredníctvom iného subjektu na adresu uvedenú pri označení druhej Zmluvnej strany v Zmluve, ak doložitá Zmluvná strana neoznámí písomne druhej Zmluvnej strane zmenu adresy na doručovanie. Doručenie písomností nastáva dňom jej prevzatia subjektom, ktorý je oprávnený preberať za Zmluvnú stranu doporučené poštovo zásielky. Písomnosť sa považuje za doručenie aj dňom uloženia zásielky z dôvodu prekažky v doručení na strane adresáta u subjektu, ktorý je povinný ju doručiť, a to aj v prípade, ak adresat zásielku v odbernej lehote nepreberie.

## 11. Spracovanie osobných údajov

- 11.1 UpDJ spracováva osobné údaje v súlade s v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES všeobecne nariadenie o ochrane údajov (ďalej len „Nariadenie“) a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon“). Na zabezpečenie plnenia tejto Zmluvy je potrebné spracovávať osobné údaje pričom účel a prostriedky spracovania určuje Klient a preto má postavenie prevádzkovateľa. UpDJ vykonáva spracovanie na základe pokynov Klienta a ma preto postavenie spracovávateľa. UpDJ a Klient spolu uzavru Zmluvu o spracúvaní osobných údajov podľa čl. 28 odsek 3 Nariadenia. UpDJ spracováva osobné údaje o Používateľoch, ktoré sú nevyhnutné na plnenie Zmluvy.
- 11.2 Politika spracovania osobných údajov je dostupná na webovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk)
- 11.3 V zmysle Nariadenia a Zákona je spoločnosť Data Protection Services s. r. o. zodpovednou osobou spoločnosti UpDJ. V prípade otázok a dopytov ohľadom GDPR, alebo pri uplatnení prav podľa GDPR, ju môžete kontaktovať e-mailom na adrese [dp@updejeuner@dpservices.sk](mailto:dp@updejeuner@dpservices.sk).

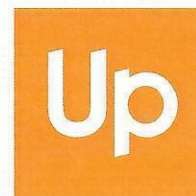
## 12. Záverečné ustanovenia

- 12.1 Ustanovenia Zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami týchto VOP\_STR\_K a v prípade odlišnosti ustanovení Zmluvy a VOP\_STR\_K sú rozhodné ustanovenia Zmluvy. VOP\_STR\_K sú súčasťou Zmluvy.
- 12.2 Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že UpDJ je oprávnený započítať pohľadávky UpDJ voči Klientovi vzniknuté zo Zmluvy, ako aj pohľadávky UpDJ voči Klientovi vzniknuté z iného zmluvného vzťahu s Klientom či vzniknuté z iného právneho dôvodu, a to aj ak v čase započítania ešte nie sú splatné, s pohľadávkami Klienta voči UpDJ vzniknutými zo Zmluvy, ako aj s pohľadávkami Klienta voči UpDJ vzniknuté z iného zmluvného vzťahu s UpDJ či vzniknuté z iného právneho dôvodu.
- 12.3 Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že UpDJ nie je povinný zabezpečiť plnenie v súlade s týmito VOP\_STR\_K, a to najmä dodanie Poukážok, Kariet, pripísanie Kreditív, až kým všetky pohľadávky UpDJ voči Klientovi vzniknuté zo Zmluvy, z iného zmluvného vzťahu medzi UpDJ a Klientom či vzniknuté z iného právneho dôvodu, nebudu uhradené v celej výške.
- 12.4 Klient berie na vedomie a súhlasí s tým, že v prípade, ak Klient bude mať voči UpDJ viacero peňažných záväzkov a poskytnuté plnenie nebude dostatočné na splnenie všetkých peňažných záväzkov Klienta voči UpDJ, UpDJ je sam oprávnený určiť, ktorý peňažný záväzok sa poskytnutým plnením plní a to aj vtedy, ak Klient alebo iná osoba pri poskytnutí plnenia určí peňažný záväzok, ktorý poskytnutým plnením plní.
- 12.5 Klient nie je oprávnený postúpiť alebo previesť svoje práva, záväzky alebo pohľadávky vyplývajúce alebo vzniknuté v súlade s týmito VOP\_STR\_K alebo zo Zmluvy na tretiu osobu bez súhlasu UpDJ. Právo Klienta prenechať Poukážky prip. Kredit Používateľom v súlade so Zmluvou a týmito VOP\_STR\_K tým nie je dotknuté.
- 12.6 UpDJ je oprávnený vzhľadom na zmenu právnej úpravy, zmenu trhovej situácie, zmenu obchodnej politiky alebo na základe svojho rozhodnutia zmeniť, doplniť, zrušiť alebo nahradiť tieto VOP\_STR\_K, Cenník STR\_K, Reklamačný poriadok a Pravidlá a to celkom alebo z časti (ďalej len „Zmena VOP\_STR\_K“). UpDJ je povinný Zmenu VOP\_STR\_K s uvedením jej platnosti a účinnosti oznámiť Klientovi, a to zverejnením Zmeny VOP\_STR\_K vo všetkých svojich prevádzkareňach a na internetovej stránke [www.up-dejeuner.sk](http://www.up-dejeuner.sk). UpDJ je povinný oznámiť Klientovi Zmenu VOP\_STR\_K najneskôr 3 dni pred dňom účinnosti Zmeny VOP\_STR\_K. Zmena VOP\_STR\_K nie je skutočnosťou, ktorá by vyžadovala uzavretie písomného dodatku k Zmluve.
- 12.7 V prípade nesúhlasu Klienta so Zmenou VOP\_STR\_K má Klient právo v lehote do 14 dní odo dňa účinnosti Zmeny VOP\_STR\_K z uvedeného dôvodu písomne odstúpiť od Zmluvy. Uplynutím uvedenej 14-dňovej lehoty právo Klienta odstúpiť od Zmluvy zaniká. V prípade, že Klient nadne a včas v zmysle tohto bodu nevyužije právo odstúpiť od Zmluvy, platí, že Klient so Zmenou VOP\_STR\_K súhlasí.
- 12.8 Právne vzťahy založené v súlade s týmito VOP\_STR\_K alebo Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 12.9 Zmluvne strany sa dohodli, že všetky informácie, ktoré si vymenili v rámci uzatvárania Zmluvy, ďalšej informácie, ktoré si vymenia alebo inak vyplývajú z jej plnenia, majú povahu dôverných informácií s tým, že porušenie ich dôverného charakteru má následky podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka, a to i po skončení zmluvného vzťahu.
- 12.10 Tieto VOP\_STR\_K nadobudajú platnosť a účinnosť dňa 4.8.2023.



# Cenník poplatkov UpDéjeuner pre Klientov

platný od 16.10.2023



spoločnosti Up Déjeuner, s.r.o., Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto  
vzťahujúci sa ku Zmluve o zabezpečení stravovania a benefitov v súlade s VOP\_STR\_K a Zmluvou.

(ďalej len „VOP\_STR\_K“)

## produkt Karta UpDéjeuner

UpDJ má pravo na odplatu za spracovanie objednávky vo výške percentuálnej odplaty zo sumy predstavujúcej súčet nominálnych hodnôt všetkých objednaných Kreditív, a to osobitne za každú objednávku daného typu Produktu. Pre vylúčenie pochybnosti platí, že odplata pre UpDJ bude vyčíslená osobitne za každú objednávku pre každý typ Produktu zvlášť.

Pri celkovej hodnote objednávky do 999,99 EUR	2,00 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 1000,00 do 1499,99 EUR	1,80 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 1500,00 do 2999,99 EUR	1,50 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 3000,00 do 5999,99 EUR	1,20 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 6000,00 do 9999,99 EUR	1,00 %
Pri celkovej hodnote objednávky od 10000,00 EUR	0,80 % alebo individuálne
<b>Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu</b> (V prípade, ak by táto minimálna odplata vo výške 7,00 EUR bola u objednaných kreditív alebo poukázok vyššia ako 2,00 % z ich celkovej nominálnej hodnoty, tento bod sa na výpočet odplaty pre UpDJ nebude aplikovať. V takomto prípade bude Klientovi účtovaný Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR)	7,00 EUR

Okrem vyššie uvedenej odplaty za vydanie Kreditív má UpDJ nárok aj na úhradu nižšie uvedených poplatkov súvisiacich so službami, ktoré UpDJ poskytuje Klientovi v súvislosti s vydávaním Kreditív pre predmetný Produkt. Pre vylúčenie pochybnosti platí, že poplatok bude účtovaný osobitne za každú objednávku pre každý typ Produktu zvlášť.

Poplatok za prvé vydanie Karty	7,80 EUR /ks
Poplatok za obnovu karty (karta je automaticky obnovená po ukončení platnosti pôvodnej karty)	7,80 EUR /ks
Poplatok za opätovné vydanie karty	9,80 EUR /ks
Poplatok za umiestnenie loga Klienta na Kartú	30,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Klienta)	5,80 EUR / miesto doručenia
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Používateľa)	3,80 EUR /ks
Poplatok za dočasné deaktivovanie Karty	0,00 EUR /ks
Poplatok za vygenerovanie nového PIN-u	4,80 EUR /ks
Spracovateľský poplatok za dobropis Kreditív	5,00 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	7,00 EUR

## produkt Stravovacia poukážka UpDéjeuner

UpDJ má pravo na odplatu za spracovanie objednávky vo výške percentuálnej odplaty zo sumy predstavujúcej súčet nominálnych hodnôt všetkých objednaných Poukázok, a to osobitne za každú objednávku daného typu Produktu. Pre vylúčenie pochybnosti platí, že odplata pre UpDJ bude vyčíslená osobitne za každú objednávku pre každý typ Produktu zvlášť.

Odplata	2,00 %
<b>Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu</b> (V prípade, ak by táto minimálna odplata vo výške 7,00 EUR bola u objednaných kreditív alebo poukázok vyššia ako 2,00 % z ich celkovej nominálnej hodnoty, tento bod sa na výpočet odplaty pre UpDJ nebude aplikovať. V takomto prípade bude Klientovi účtovaný Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR)	7,00 EUR

Okrem vyššie uvedenej odplaty má UpDJ nárok aj na úhradu nižšie uvedených poplatkov a nákladov súvisiacich so službami, ktoré UpDJ poskytuje Klientovi v súvislosti s vydávaním Poukázok pre predmetný Produkt. Pre vylúčenie pochybnosti platí, že poplatok bude účtovaný osobitne za každú objednávku pre každý typ Produktu zvlášť.

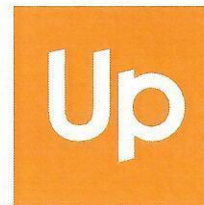
Poplatok za balné a doručenie – cenný list (maximálna hodnota zásielky do 500 EUR)	3,95 EUR
Poplatok za balné a doručenie – cenný list dobierka	5,95 EUR
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba	6,95 EUR
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba dobierka	7,95 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	7,00 EUR
Spracovateľský poplatok pri Poukážkach vrátených od Klienta (dobropis)	10,00 EUR

Odplaty UpDJ a ďalšie poplatky uvedené v tomto Cenníku sú vyčíslené bez DPH. K odplate UpDJ a poplatkom uvedených v Cenníku\_K alebo priamo v Zmluve sa pripočítava DPH v zmysle platnej legislatívy.



Klient:	HARLEKYN* Zariadenie sociálnych služieb Topoľčany
IČO:	31825796

## Príloha č.4 – Individuálne zmluvné podmienky k Zmluve o zabezpečení stravovania



Zmluvné strany sa na rozdiel od Zmluvy, VOP\_STR\_K a Cenníka\_STR\_K dohodli na nasledovných individuálnych podmienkach:

### Produkt Stravovacia karta UpDéjeuner

Odplata za vydanie Kreditív	0,00 %
Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu	0,00 EUR
Poplatok za prvé vydanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za obnovu Karty (karta je automaticky obnovená po ukončení platnosti pôvodnej karty)	0,00 EUR
Poplatok za opätovné vydanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za umiestnenie farebného loga Klienta na kartu	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Klienta)	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie (doručenie na adresu Používateľa)	0,00 EUR
Poplatok za dočasné deaktivovanie Karty	0,00 EUR
Poplatok za vygenerovanie nového PIN-u	0,00 EUR
Spracovateľský poplatok za dobropis Kreditív	0,00 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	0,00 EUR
Zmluvné strany sa dohodli, že v období platnosti zmluvy má Klient nárok na zľavu vo výške 0,11% z celkovej nominálnej hodnoty každej objednávky.	Zľava 0,11%

### Produkt Stravovacia poukážka UpDéjeuner

Odplata za vydanie Poukážok	0,00 %
Minimálna výška odplaty pre UpDJ za spracovanie každej objednávky daného typu Produktu	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie – cenný list (maximálna hodnota zásielky do 500 EUR)	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie – cenný list dobierka	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba	0,00 EUR
Poplatok za balné a doručenie – kuriérska služba dobierka	0,00 EUR
Poplatok za spracovanie objednávky, ktorej hodnota je nižšia ako 350,00 EUR	0,00 EUR
Spracovateľský poplatok pri Poukážkach vrátených od Klienta (dobropis)	0,00 EUR
Zmluvné strany sa dohodli, že v období platnosti zmluvy má Klient nárok na zľavu vo výške 0,11% z celkovej nominálnej hodnoty každej objednávky.	Zľava 0,11%

### Ostatné zmeny

**SPLATNOSŤ FAKTÚRY:** Klient je povinný zaplatiť UpDJ hodnotu faktúry do 30 kalendárnych dní od dátumu vyhotovenia faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky zmeny uvedené v tejto Prílohe č.4 Zmluvy platia výlučne v období platnosti zmluvy. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1.12.2023 do 1.12.2024, alebo do vyčerpania finančného limitu 26 997,27 Eur s DPH, podľa toho, čo nastane skôr od podpisu zmluvy.

Odplaty UpDJ a poplatky su vyčíslené bez DPH. K odplate UpDJ a poplatkom uvedených v Cenníku\_STR\_K alebo priamo v Zmluve sa pripočíta DPH v zmysle platnej legislatívy.

Dňa 29.11.2023

Klient